

しぼうとどけ ていしゆつ かた
《死亡届を提出された方へ》《Acta de defuncion》

死亡に伴って必要となる手続き等には次のようなものがあります。Realize los siguientes tramites al momento de fallecimiento.
 (詳しくはそれぞれの担当課・係へお問い合わせください。)(Para mayores detalles, comuniquese con el encargado.)

がいとう 該当 Aplicar	らん 欄 Marcar	かくしゆせいどなど 各種制度等 Sistema	て ぞく ほう ほう など ひつよう 手続方法等【必要なもの】 Tramites que son necesarios 【Cosas necesarias】	たんとうか かかり れんらくさき 担当課・係 (連絡先) Encargados(informaciones)	まどぐち 窓口 Ventanilla
	<input type="checkbox"/>	かそうりょうほじょきん 火葬料補助金 Ayuda de cremación	かそうきよかしんせいしや かそうば しよゆう しまち くいきがいしりょうりよう くいきないしりょうりよう さがく しきゆう ○火葬許可申請者に、火葬場を所有する市町の区域外使用料と区域内使用料との差額を支給します。 かそうきよ かしようおよ りょうしゆうしよ いんかん しんせいしや ふりこみさきよきんこうざばんごう 【火葬許可証及び領収書、印鑑、申請者の振込先預金口座番号】 ○Se le proporcionara al solicitante autorizado para cremar, la diferencia del uso del lugar de las afueras o dentro de la ciudad donde esta localizado el lugar de cremación. 【Certificado de autorizacion y el comprobante, sello, Cuenta bancaria del solicitante】	じゆうみんか 住民課 Sección de registro civil こせきじゆうみんがかり 戸籍住民係 Encargado de registro de koseki (823-9205)	②
	<input type="checkbox"/>	いんかんとろうく 印鑑登録 Registro de sello	いんかんとろうく ぼあい いんかんとろうくしやう かえ いんかんとろうくしやう ○印鑑登録されていた場合は、印鑑登録証をお返しく下さい。【印鑑登録証】 ○En caso de estar registrado como extranjero, por favor entregue el carnet de extranjeria. 【Carnet de Extranjeria】		
	<input type="checkbox"/>	がいこくじんとうろく 外国人登録 Registro de Extranjero	がいこくじんとうろく ぼあい がいこくじんとうろくしやう かえ がいこくじんとうろくしやう ○外国人登録されていた場合は、外国人登録証をお返しく下さい。【外国人登録証】 ○En caso de estar registrado como extranjero, por favor entregue el carnet de extranjeria. 【Carnet de Extranjeria】		
	<input type="checkbox"/>	こくみんけんこうほけん 国民健康保険 Seguro de Salud Nacional	こくみんけんこうほけん かにゆうしや こくみんけんこうほけんかにゆうしや せたい せたいぬし ぼあい ひほけんしやしやう かえ ちゆう ○国民健康保険の加入者または、国民健康保険加入者のいる世帯の世帯主であった場合は、被保険者証をお返しく下さい。(注) こくみんけんこうほけんひほけんしやしやう せたいぬし しぼう ぼあいかにゆうしやぜんいん こくみんけんこうほけんひほけんしやしやう 【国民健康保険被保険者証、世帯主が死亡の場合加入者全員の国民健康保険被保険者証】 ○Entregue el carnet del Seguro de Salud Nacional, si estaba afiliado o si era el jefe de familia de un hogar donde tienen el Seguro de Salud Nacional. (Cuidado) 【Carnet del Seguro de Salud Nacional, en caso de haber sido el jefe de familia, traer el Carnet del Seguro de Salud Nacional de Todos.】		
	<input type="checkbox"/>	こくみんけんこうほけんそうさいひ 国民健康保険葬祭費 Asignación del seguro de salud nacional para la cremación	こくみんけんこうほけん かにゆう ぼあい こくみんけんこうほけん えん しきゆう ○国民健康保険に加入されていた場合には、国民健康保険から20,000円を支給します。 しんせたいしやうしや せたいぬし そうさい おこな もの 《申請対象者》世帯主または葬祭を行う者 かそうきよかしやう しぼうしんだんしよ いんかん こくみんけんこうほけんひほけんしやしやう しんせいしや ふりこみさきよきんこうざばんごう 【火葬許可証または死亡診断書、印鑑、国民健康保険被保険者証、申請者の振込先預金口座番号】 ○Si estaba afiliado al Seguro de Salud nacional, se le proporcionara 20,000 mil yenes. 《Destinado al》 Jefe de familia o persona que hara el funeral. 【Certificado de cremación o certificado medico de defunción, sello, Carnet del Seguro de Salud Nacional, Cuenta bancaria del solicitante】		
	<input type="checkbox"/>	こくみんねんきん 国民年金未支給年金 Dinero de la Pensión de Jubilación del Seguro de Salud Nacional	こくみんねんきん じゆきゆうしや せいけいかんけい いぞく みしきゆう ねんきん せいきゆう ○国民年金の受給者と生計関係があったご遺族が未支給の年金を請求できます。 せいきゆうたいしやうしやおよ じゆん い はいぐうしや こ ふ ぼ きやうだいしまい 《請求対象者及び順位》①配偶者、②子、③父母、④兄弟姉妹 こくみんねんきんしやうしよ じゆうみんひやう じゆきゆうしや じよひやうおよ せいきゆうしや じゆうみんひやう じゆうみんひやうじやうどういつせたい かた せいけいどういつかんけいもうしたてしよ こせきとうぼん じよせきとうぼん し 【国民年金証書、住民票(受給者の除票及び請求者の住民票)、住民票上同一世帯でない方は、生計同一関係申立書、戸籍謄本または除籍謄本(死亡者)と請求者のつながりがわかり、死亡事項の記載されているもの)、印鑑、申請者の振込先預金通帳】 ○Puede reclamar el pago de la Jubilación, las personas que tengan un vínculo familiar. 《Orden de las personas dispuestas a recibir》①Esposo(a) ②Hijos ③Padres ④Hermanos 【Certificado de Jubilación, Certificado de Residencia (del afiliado o del solicitante), En caso de no tener la misma dirección: Declaración Jurada, Koseki, Un documento que pueda verificar el vínculo familiar, Certificado de defunción, Sello, Cuenta bancaria del solicitante】	じゆうみんか 住民課 Registro civil こくほねんきんがかり 国保年金係 Encaragado (823-9206)	③
	<input type="checkbox"/>	こくみんねんきんしぼういちじきん 国民年金死亡一時金 Asignación unica de la Pensión de Jubilación del Seguro de Salud Nacional por muerte	こくみんねんきん ねん いじやうのう ふ かにゆうしや せいけいかんけい いぞく しぼういちじきん せいきゆう ○国民年金を3年以上納付された加入者と生計関係があったご遺族が死亡一時金を請求できます。 せいきゆうたいしやうしやおよ じゆん い はいぐうしや こ ふ ぼ きやうだいしまい 《請求対象者及び順位》①配偶者、②子、③父母、④兄弟姉妹 こくみんねんきんてちやう じゆうみんひやう 「じゆきゆうしや じよひやうおよ せいきゆうしや じゆうみんひやう」 しぼうじこウ きさい こせきとうぼん いんかん しんせいしや ふりこみさきよきんつちやう 【国民年金手帳、住民票(受給者の除票及び請求者の住民票)、死亡事項の記載されている戸籍謄本、印鑑、申請者の振込先預金通帳】 ○Puede reclamar el pago unico, aquella persona que tenga un vínculo con el fallecido (En caso de que tenga mas de 3 años de haber pagado la Jubilación. 《Orden de las personas dispuestas a recibir》①Esposo(a) ②Hijos ③Padres ④Hermanos 【Libreta de Jubilación, Certificado domiciliario (del afiliado o del solicitante), Certificado de defunción, Sello, Cuenta bancaria del solicitante】		
	<input type="checkbox"/>	かいごほけんせいど 介護保険制度 Sistema de Seguro de cuidados	かいごほけんひほけんしやしやう かえ ちゆう かいごほけんひほけんしやしやう ○介護保険被保険者証をお返しく下さい。(注)【介護保険被保険者証】 ○Entregue el carnet de seguro de cuidados. (Cuidado) 【Carnet de seguro de cuidados】	ちやうじゆほけんか 長寿保険課 Seccion de Seguro かいごほけんがかり 介護保険係 Encargado del seguro de cuidados (823-9609)	④

がいう 該当 Aplicar	らん 欄 Marcar	かくしゆせいどなど 各種制度等 Sistema	て ぞく ほう ほう など ひつよう 手続方法等 【必要なもの】 Tramites que son necesarios 【Cosas necesarias】	たんとうか かり れんらくさき 担当課・係（連絡先） Encargados(informaciones)	まどぐち 窓口 Ventanilla
	<input type="checkbox"/>	こうきこうれいしゃいりようほけんせいど 後期高齢者医療保険制度 Sistema del Seguro de Atención Medica para personas mayores	こうきこうれいしゃいりようひほけんしゃしよう かえ ちゆう いんかん ひほけんしゃしよう ○後期高齢者医療被保険者証をお返してください。（注）【印鑑・被保険者証】 ○Entregue el carnet de sistema del Seguro de Atención Medica para personas mayores. (Cuidado) 【Sello, Carnet de afiliado】	ちようじゅほけんか 長寿保険課 Sección del seguro ちようじゅいりようがかり 長寿医療係 Encargado del Seguro de Cuidados (823-9609)	④
	<input type="checkbox"/>	こうきこうれいしゃいりようほけんそうさいひ 後期高齢者医療保険葬祭費 Dinero para el funeral del Seguro de Atención Medica para personas mayores	こうきこうれいしゃいりよう かにゆう ばあい こうきこうれいしゃいりようほけん えん しきゆう ○後期高齢者医療に加入されていた場合には、後期高齢者医療保険から 30,000円を支給します。 しんせいたいしょうしゃ そうさい おこな もの 《申請対象者》葬祭を行う者 かそうきよかしようなど うつ ひほけんしゃしよう いんかん しんせいしゃ ふりこみさきよきんこうざばんごう 【火葬許可証等の写し、被保険者証、印鑑、申請者の振込先預金口座番号】 ○En caso de estar afiliado a la Atención Medica para personas mayores, se les reembolsara 30,000 yenes del Seguro de Atención Medica para personas mayores. 《Destinado a》 Persona encargada del funeral 【Copia del certificado de cremacion, carnet de afiliado, sello, Cuenta bancaria del solicitante】		
	<input type="checkbox"/>	こ てあて 子ども手当 Asignación para menores	しぼう かた こ てあて じゆきゆうしゃまた しきゆうたいしょうじどう ばあい とどけで いんかん ○死亡された方が子ども手当の受給者又は支給対象児童であった場合は、届出をしてください。【印鑑】 ○Informenos, en caso de que la persona asignada a recibir la asignación para niños o ser el niño destinado a recibir, hayga fallecido. 【Sello】	か こども課 Seccion de niños (823-9227)	⑤
	<input type="checkbox"/>	じどうふようてあて ・児童扶養手当 ・ Asignación para la manutención de los menores criados solo por la madre ぼしかふふくししきんかしつけ ・母子寡婦福祉資金貸付 ・ Prestamo de dinero para ayudar a las madres viudas	しぼう かた じどうふようてあて じゆきゆうしゃまた しきゆうたいしょうじどう ばあい とどけで いんかん じどうふようてあてしょうしょ ○死亡された方が児童扶養手当の受給者又は支給対象児童であった場合は、届出をしてください。【印鑑・児童扶養手当証書】 ○Informenos, en caso que el fallecido estaba recibiendo la asignación para la manutención de los menores criados solo por la madre. 【Sello・Certificado de manutención de los menores criados solo por la madre】		
	<input type="checkbox"/>	ほいくしよ ・保育所 ・ Guarderia de niños ほうかこじどう ・放課後児童クラブ ・ Club de niños después de la escuela	しぼう かた ほごしゃまた たいしょうじどう ばあい とどけで いんかん ○死亡された方が保護者又は対象児童であった場合は、届出をしてください。【印鑑】 ○Informenos, si la persona que fallecio es el padre (madre) o el niño. 【Sello】		
	<input type="checkbox"/>	にゅうようじとういりよう ・乳幼児等医療 ・ Atención Medica para los niños おやかていとういりよう ・ひとり親家庭等医療 ・ Atención Medica para la familia que es criada solo por la madre じゅうどしんしんしょうがいしゃいりよう ・重度心身障害者医療 ・ Atencion medica para las personas con discapacidades mayores	しぼう かた かくしゆふくしりりよう じゆきゆうしゃ ばあい とどけで いんかん じゆきゆうしゃしよう ○死亡された方が各種福祉医療の受給者であった場合は、届出をしてください。【印鑑、受給者証】 ○Informe a cada sección de bienestar medico el fallecimiento de afiliado. 【Sello, carnet de afiliado】		
	<input type="checkbox"/>	しんたいしょうがいしゃてちよう ・身体障害者手帳 ・ Libreta de Discapacitados りょういくてちよう ・療育手帳 ・ Libreta de Atención Medica para los Discapacitados	しぼう かた しんたいしょうがいしゃてちようまた りょういくてちよう しよじしや ばあい とどけで いんかん しんたいしょうがいしゃてちよう りょういくてちよう ○死亡された方が身体障害者手帳又は療育手帳の所持者であった場合は、届出をしてください。【印鑑、身体障害者手帳、療育手帳】 じりつしえんいりりよう こうせいりりよう じゆきゆうしゃしよう かえ ○自立支援医療（更生医療）受給者証をお返してください。 かくしゆ う かた しぼう むね し ※各種サービスを受けている方は、死亡の旨をお知らせください。 ○Entregue la libreta de discapacitados y la libreta de atención medica para los discapacitados, aquellas personas que lo tenían. 【Sello, libreta de discapacitados, libreta de atención medica para los discapacitados】 ○Entregue el Carnet de asegurado para la ayuda de atención medica para la independencia. ※Comunique el motivo de fallecimiento a cada lugar de donde recibia los servicios.	しゃかいふくしか 社会福祉課 Seccion del Bienestar Social (823-9207)	⑥
	<input type="checkbox"/>	げんぱくひぼくしゃけんこうてちよう 原爆被爆者健康手帳 Libreta de salud para las personas afectadas por la bomba atomica	しぼう かた げんぱくひぼくしゃけんこうてちよう しよじしや ばあい そうさい おこな かた たい げんぱくひぼくしゃそうさいひ しきゆう ○死亡された方が原爆被爆者健康手帳の所持者であった場合には、葬祭を行った方に対して原爆被爆者葬祭費が支給されます。 ひぼくしゃけんこうてちよう てあてしょうしょ てあてじゆきゆうしゃ しぼうしんだんしょ したいけんあんしよ うつ しぼう かた じゅうみんひょう じよひょう かそうきよかしよう そうさい おこな かた いんかん 【被爆者健康手帳、手当証書（手当受給者）、死亡診断書または死体検案書の写し、死亡された方の住民票（除票）、火葬許可証、葬祭を行った方の印鑑・口座番号】 ○En caso de que el fallecido sea una persona que tenga la libreta de salud para personas afectadas por la bomba atomica, Certificado de defunción 【Libreta de afiliado, certificado de asignación (de la persona afiliada), certificado de defunción (en caso de copia, es necesario la certificación del hospital.), Certificado domiciliario del fallecido, Certificado de cremación, el sello de la persona que organizo el funeral, cuenta bancaria】		

がいとう 該当 Aplicar	らん 欄 Marcar	かくしゆせいどなど 各種制度等 Sistema	て ぞく ほう ほう など ひつよう 手続方法等【必要なもの】 Tramites que son necesarios【Cosas necesarias】	たんとうか かり れんらくさき 担当課・係（連絡先） Encargados(informaciones)	まどぐち 窓口 Ventanilla
	<input type="checkbox"/>	こていしきんぜい 固定資産税 のうぜいぎむしや してい (納税義務者の指定) Impuestos de los activos fijos (Designación de la persona que tiene el deber de pagar los impuestos)	しぼう かた かいたちょうない とち かおく しよゆう ばあい のうぜいぎむしや してい とどけで ○死亡された方が海田町内に土地・家屋を所有されている場合は、納税義務者の指定の届出をしてください。 【印鑑・亡くなった方と納税義務者となられる方との続柄が分かる書類（海田町で確認できる場合は、不要です。）】 ○Entregue la solicitud de designación del encargado del pago de impuestos, de terrenos, casas dentro de Kaita 【Sello・documento donde estea escrito el vínculo del fallecido con la persona designada a pagar los impuestos (no es necesario, si se puede verificar en la prefectura)】	ぜいむか 税務課 Seccion de Impuestos こていしきんぜいがかり 固定資産税係 Encargado de Impuestos (823-9204)	
	<input type="checkbox"/>	ちようけんみんぜい こくみんけんこうほけんぜい 町 県民税・国民健康保険税 そうぞくにん だいひょうしやしてい (相続人の代表者指定) Impuestos Residenciales・Impuestos del Seguro de Salud Nacional (Designación del representante de los herederos)	しぼう かた ちようぜい じゆうみんぜい こくみんけんこうほけんぜいなど のうぜいぎむしや ばあい そうぞく かた だいひょうしや とどけで いんかん ○死亡された方が町税（住民税、国民健康保険税等）の納税義務者である場合は、相続される方の代表者の届出をしてください。【印鑑】 ○En caso que que el fallecido sea la persona encargada de pagar los impuestos (residenciales, impuestos del seguro de salud nacional), informe el susesor. 【Sello】		
	<input type="checkbox"/>	げんどうきつきじてんしや じょうとてつづき 原動機付自転車の譲渡手続 い か (125CC以下のバイク) Tramites de retiro de una moto (moto de menos 125CC)	げんどうきつきじてんしや ひ つづ りよう かた かいたちょう かた ばあい めいぎへんこう てつづ いんかん しゃたいばんごう わ しょうい じばいせきほけん しょういなど ○原動機付自転車を引き続き利用される方が海田町の方の場合は、名義変更の手続きにおいてください。【印鑑・車体番号が分かる書類（自賠責保険の書類等）】 ※なお、海田町以外の方は、廃車手続きとなります。 ○Cambie de nombre del propietario, en caso que lo utilize.【Sello・número del carro y tramites de retiro】 ※Aquellas que no vieven en Kaita, solo pueden realizar los tramites de retiro.		
	<input type="checkbox"/>	げんどうきつきつじょうしや はいしやてつづき 原動機付自転車の廃車手続 い か (125CC以下のバイク) Tramites de retiro de una moto (moto de menos 125CC)	しやう ちゆうし げんどうきつきじてんしや はず へんきやく ○使用を中止された原動機付自転車のナンバープレートを外して返却してください。 【ナンバープレート・印鑑・車体番号が分かる書類（自賠責保険の書類等）】 ○Entregue la placa de la moto si la dejó de usar. 【Placa・sello・documento donde se pueda verificar el número del carro.】	ぜいむか 税務課 Seccion de Impuestos ちようみんぜいがかり 町民税係 Encargado de Impuestos municipals (823-9204)	⑦
	<input type="checkbox"/>	けいじどうしや じどうにりん けいにりん めいぎへんこう 軽自動車・自動二輪・軽二輪の名義変更 いじょう (126CC以上のバイク) Tramites de retiro de una moto (moto de menos 125CC)	かいたちょうやくば てつづ ○海田町役場での手続きはありません。 じどうしやけんさしやう しゃけんしやう など めいぎへんこう ねが ○自動車検査証（車検証）等の名義変更をお願いします。 けいじどうしや じどうにりん けいにりん めいぎへんこう ※軽自動車・自動二輪・軽二輪の名義変更については けいさんりんおよ けいよんりん けいじどうしやけん さきかういひろしましゆかんじむしょ でんわ ・軽三輪及び軽四輪・・・軽自動車検査協会広島主管事務所（電話082-503-8475） けいにりんおよ じどうにりんしや ちゆうごくうんゆきよくひろしまうんゆきよく でんわ ・軽二輪及び自動二輪車・・・中国運輸局広島運輸支局（電話050-5540-2068） ○No se necesita ningun tramite. ○Por favor cambie el nombre del propietario ※Sobre el cambio de propietario de carro pequeño moto. ・Vehículo de 3 o 4 yantas・・・Keijidousha kensa kyokai Hiroshima shukan jimusho (Tel 082-503-8475) ・Moto con 2 yantas・・・Chugaku Unyuu kyoku Hiroshima Unyuuu shikyoku (Tel 050-5540-2068)		
	<input type="checkbox"/>	か いぬ 飼犬 Perro domestico	いぬ しょうしやとうろく かた しぼう ばあい てつづ ねが ○犬の所有者登録をされておられる方が死亡された場合は、手続きをお願いします。 あたら いぬ しょうしや かた かいたちょう いぬ かんさつ も す しくちようそん てつづ ○新しく犬の所有者になる方が海田町の「犬の鑑札」を持って、お住まいの市区町村で手続きをしてください。 いぬ かんさつ ふんしつ ばあい さいこうふ てつづ さいこうふてすうりよう えん ※「犬の鑑札」を紛失されている場合は、再交付の手続きをしてください。【再交付手数料として1,600円】 ○Realize los tramites, de fallecimiento del dueño, si su mascota estuvo registrada. ○Realize los tramites para registrar al nuevo dueño de la mascota en la prefectura que le pertenesce. ※Si se le perdio la licencia de su mascota, realize los tramites de nuevo.【Valor de renovación 1600 yenes】	せいかつあんぜんか 生活安全課 Sección de Seguridad Comunitaria せいかつかんきょうがかり 生活環境係 Encargado del medio ambiente (823-9208)	やくば かい 役場2階 Prefe 2F
	<input type="checkbox"/>	ちようえいじゆうたく 町営住宅 Apartamentos de la prefectura	ちようえいじゆうたく す かた しぼう ばあい いどうどけ ていしゆつ しぼう しょうめい じゆうみんひょうまた こせきとうほん しょうしやうめいしよ ばあい ○町営住宅にお住まいの方が死亡された場合は、異動届を提出してください。【死亡を証明する住民票又は戸籍謄本、所得証明書（場合により）】 せたいぬし しぼう いどうどけ にゆうきよしやしょうけいしよにんしんせい てつづ しぼう しょうめい じゆうみんひょうまた こせきとうほん ○世帯主が死亡されたときは、異動届と入居者承継承認申請の手続きをしてください。【死亡を証明する住民票又は戸籍謄本】 ○Informe el fallecimiento de aquella persona que viva en casas de la prefectura. 【Certificado que se pueda verificar el fallecimiento, Certificado de impuestos (en algunos casos)】 ○En caso de que el jefe de familia haya fallecido, cambie y solicite la autorización.【Certificado donde especifique el fallecimiento】	としせいびか 都市整備課 Departamento de Construcción y Sección de Servicios a la Ciudad しよむがかり 庶務係 Asuntos Generales (823-9634)	やくば かい 役場2階 Prefe 2F
	<input type="checkbox"/>	のうち そうぞく 農地の相続 Heredero de un terreno agricola	そうぞくなど のうちほう きよか のうち けんり しゆとく かた とどけで いんかん しゆとく のうち しょういちばん ちもく めんせき ○相続等により農地法の許可をうけることなく農地の権利を取得した方は、届出をしてください。【印鑑、取得した農地の所在地番、地目、面積】 ○Aquella persona que heredo terrenos, por ley no hay ninguna autorización que deba hacer, solo informar. 【Sello, Dirección del lugar que heredo y el tamaño】	としせいびか 都市整備課 Departamento de Construcción y Sección de Servicios a la Ciudad しよむがかり 庶務係 Asuntos Generales (823-9634)	やくば かい 役場2階 Prefe 2F

がいう 該当 Aplicar	らん 欄 Marcar	かくしゆせいどなど 各種制度等 Sistema	て ぞく ほう ほう など ひつよう 手続方法等 【必要なもの】 Tramites que son necesarios 【Cosas necesarias】	たんとうか かり れんらくさき 担当課・係（連絡先） Encargados(informaciones)	まどぐち 窓口 Ventanilla
	<input type="checkbox"/>	げすいどう 下水道 Desagüe	げすいどうじぎょうじゆえきしゃふたんきん おさ ○下水道事業受益者負担金を納めてめている方及び水洗便所設備資金貸付金を償還されている方が死亡された場合は変更の手続きをしてください。【印鑑】 ○Realize el procedimiento de cambio, aquellas personas que estaban devolviendo gastos de servicio de desagüe y el prestamo por la instalación del baño. 【Sello】	げすいどうか 下水道課 Seccion del Desague けいかくがかり 計画係 Encargado de Planificacion (823-9211)	かとうかいかん 加藤会館 かい 2階 Edificio Katou 2F
	<input type="checkbox"/>	すいどう しよう 水道の使用 Uso de Agua	すいどう しようしゃめいぎ かた しぼう ばあい めいぎ へんこうてつづ ○水道の使用者名義の方が死亡された場合は、名義の変更手続きをしてください。(電話連絡可) ○Cambie de nombre del usuario, si fallecio la persona registrada. (Aceptan llamadas)	すいどうか 水道課 Seccion de Agua しよむがかり 庶務係 Encargado de Asuntos generales (823-9214)	
	<input type="checkbox"/>	せいしんしょうがいしゃほけんふくしてちよう ・精神障害者保健福祉手帳 ・Libreta de Bienestar de Salud para las personas con discapacidades mentales じりつしえんいりよう せいしんつういん じゆきゆうしゃしやう ・自立支援医療（精神通院）受給者証 ・Carnet de Ayuda de Atención Medica para la independenciacia (a los que van al hospital mental)	てちよう じりつしえんいりようじゆきゆうしゃしやう かえ ○手帳，自立支援医療受給者証をお返してください。 ○Entregue el carnet de Ayuda medica para la independenciacia.	ほけん 保健センター Centro de Salud (823-4418)	ほけん 保健セン ター Centro de Salud

ちゆう かくほけんぜい ほけんりよう ねんきん ちようしゆう かた かくねんきんしきゆうじむきかん ねんきんじむしよ きようさいくみあいなど しぼう とど
(注) 各保険税・保険料を年金から徴収されていた方は、各年金支給事務機関（年金事務所・共済組合等）に死亡の届けをしてください。

(Cuidado) El costo de su jubilacion o de su seguro de salud, si se lo descontaban por su cuenta bancaria, por favor informe a cada oficina de su jubilacion.